

## EXPOSITION AU MUSÉE FRANÇAIS DE LA CARTE À JOUER

# L'INDE & LES GANJIFAS

Les cartes à jouer indiennes miroirs d'une civilisation

Du mercredi 25 janvier au dimanche 23 avril 2017

Vernissage le mercredi 25 janvier à 18h30

*L'Inde, deuxième pays le plus peuplé du monde, reste encore mystérieuse. Civilisation millénaire, elle a connu une histoire mouvementée, avec des invasions, la naissance et la disparition de grands empires, pour devenir une jeune République qui fêtera le 26 janvier prochain ses 70 ans. Les cartes à jouer indiennes, dites ganjifas, par leur histoire et leur iconographie, permettent d'offrir un éclairage singulier et original sur ce pays immense, complexe et fascinant.*

Ainsi, la vie à la cour des Grands Moghols et des nombreux royaumes et principautés indiens, le panthéon hindou (Vishnu et ses avatars) et les grands textes épiques (*Ramayana*, *Mahabharata*), la colonisation occidentale et le monde moderne indien, font partie des grands thèmes de cette exposition.

En présentant de magnifiques miniatures indiennes, cartes à jouer, sculptures, photographies issues de prestigieuses collections publiques (Bibliothèque nationale de France, Musée Guimet, Musée de la Compagnie des Indes, Deutsches Spielkartenmuseum) et privées, cette exposition permettra tout à la fois de mieux connaître ce monde indien aux traditions vivantes, riche de ses influences islamiques, hindoues et européennes, où le jeu tient une place symbolique, mais aussi d'apprécier tout l'intérêt et toute la beauté de ces cartes, dont l'existence même est aujourd'hui menacée.



1. Roi d'un jeu de ganjifas *Ramayana*. Peint par Satya Narayan Maharana, Sonepur (Odisha), 2006.  
Coll. part. - Cl. F. Doury / MFCJ

Nadège Moreira  
Chargée de Relations Média  
01 41 23 82 58

Twitter : [@issy\\_presse](#) [Tous les communiqués de presse](#)

## Splendeur et décadence des empereurs moghols et des maharajas

À partir du début du XVI<sup>e</sup> siècle, les Moghols fondèrent les bases d'une riche culture indo-persane s'étendant du bassin de l'Indus au delta du Gange. Une brillante école de peinture, fameuse pour ses miniatures dont relèvent notamment les ganjifas « de cour », éclot sous leur égide. La plupart des maharajas, sultans, nababs et autres princes indiens continueront cette tradition.



**2. Sept de Serviteurs (Ghulam)  
d'un jeu de ganjifas mogholes**  
Région du Deccan ?, 19<sup>e</sup> siècle  
Peinture sur ivoire  
Coll. part. - Cl. F. Doury / MFCJ



**3. Roi de Serviteurs (Ghulam)  
d'un jeu de ganjifas mogholes**  
Région du Deccan, vers 1800  
Coll. Musée français de la carte à jouer  
- Cl. F. Doury / MFCJ



**4. Ganjifas mogholes**  
Sawantwadi (Maharashtra), vers 1870  
Papier peint et laqué  
Coll. part. - Cl. F. Doury / MFCJ



**5. Maharana Raj Singh II de Mewar (1743-1761)**  
Etat princier d'Udaipur (act. Rajasthan),  
vers 1758  
Coll. part. - Cl. F. Doury / MFCJ



## Dieux et héros hindous

À partir du XVII<sup>e</sup> siècle, des jeux de ganjifas « hindouisés » se sont répandus, ils ont grandement contribué à la diffusion du jeu dans l'ensemble de la société indienne. Le modèle qui a eu le plus de succès est sans aucun doute le jeu de *ganjifas dasavatara* ou jeu des 10 avatars de Vishnou, mais bien d'autres ont vu le jour, inspirés de l'astrologie ou encore des deux grandes épopées en vers : le *Ramayana* et le *Mahabharata*.



**6. Patachitra Dasavatara**  
Radha Gobinda Mahapatra  
Digapahandi (Odisha), 2005.  
Coll. part. - Cl. F. Doury / MFCJ



**7. Sept d'Homme-Lion (Narasimha)**  
d'un jeu de ganjifas Dasavatara  
Madhya Pradesh, Début 20<sup>e</sup>  
Coll. part. - Cl. F. Doury / MFCJ



**8. Ganjifas Dasavatara**  
Région du Deccan, probablement Banganapalle (Andhra Pradesh),  
19<sup>e</sup> siècle  
Papier peint et laqué  
Coll. part. - Cl. F. Doury / MFCJ



**9. Vizir de Nain (Vamana)**  
D'un jeu de ganjifas Dasavatara  
Nossam, région du Deccan (Andhra Pradesh),  
fin du 19<sup>e</sup> s.  
Coll. part. - Cl. F. Doury / MFCJ



**10. Cartes d'un jeu de ganjifas Ramayana**

Sonepur (Odisha), début 20<sup>e</sup> s.  
Coll. part. - Cl. F. Doury / MFCJ



**11. Jagannath**

**Boîte d'un jeu de ganjifas mogholes**

Chikiti Gada (Odisha), 1992  
Coll. part. - Cl. F. Doury / MFCJ



**12. Ravana enlevant Sita (scène du Ramayana)**

**Carte d'un jeu de ganjifas**

Prakash Chandra Mahapatra  
Parlakhemundi (Odisha), 2005  
Coll. part. - Cl. F. Doury / MFCJ



**13. Arjuna, héros du Mahâbhârata**

**Vizir de Document (Barat)**

Jeu de ganjifas mogholes  
Odisha, XX<sup>e</sup> siècle  
Coll. Musée français de la carte à jouer-  
Cl. F. Doury / MFCJ



## Les Européens et l'Inde

L'Inde, ce pays mystérieux situé au-delà du fleuve Indus, fut pour les Européens le pays de l'Orient imaginaire par excellence. Parallèlement, les grandes compagnies commerciales puis l'Empire britannique renforcent leur présence et assoient leur domination... Les ganjifas témoignent de cette présence grandissante.



**14. Maquette du Coche, flûte de la Compagnie des Indes à partir de 1687**  
France, 1978

*Coll. Musée de la Compagnie des Indes, Lorient*

© G. Broudic – Musée de la Compagnie des Indes – Ville de Lorient



**15. Fond de boîte d'un jeu de ganjifas dasavatara**

Parlakhemundi, Odisha, 19<sup>e</sup> s.  
Coton et papier de rebut, amidonné,  
peint et laqué

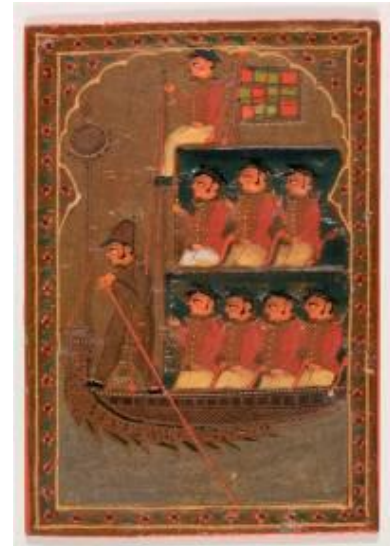
*Coll. part. - Cl. F. Doury / MFCJ*



**16. Vizir de Document (Barat)  
d'un jeu de ganjifas mogholes**

Région du Deccan, 18<sup>e</sup> s.  
Peinture sur écaille de tortue

*Coll. part. - Cl. F. Doury / MFCJ*



**17. Neuf de Serviteurs (Ghulam)  
d'un jeu de ganjifas mogholes**

Nirmal, région du Deccan (Telangana,  
anc. Andhra Pradesh), vers 1850

*Coll. part. - Cl. F. Doury / MFCJ*

Nadège Moreira  
Chargée de Relations Média  
01 41 23 82 58

Twitter : [@issy\\_presse](#) [Tous les communiqués de presse](#)

## Comptoirs, colonies, empires

Progressivement, les Indiens adoptent les cartes européennes à enseignes latines (coupe, épée, bâton, denier) puis françaises (pique, cœur, carreau, trèfle). Pour le grand écrivain Rabindranath Tagore, elles restent toutefois le symbole du système colonial comme en témoigne sa pièce *Tasher Desh* ou *le Royaume des cartes*.

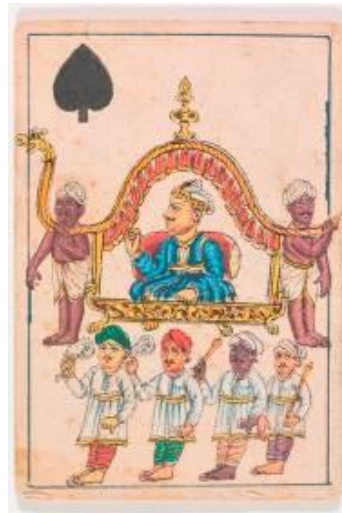


**18. Rama, sept de carreau d'un jeu de ganjifas à enseignes françaises**

Odisha, deuxième moitié du 20<sup>e</sup> s.

Carton peint

Coll. Musée français de la carte à jouer- Cl. F. Doury / MFCJ



**19. Figure de pique d'un jeu à enseignes françaises**

Tanjore (act. Thanjavur, Tamil Nadu), troisième quart du 19<sup>e</sup> ?

Coll. part. - Cl. F. Doury / MFCJ



**20. Dame de cœur du jeu de « Cartes indiennes »**

B.-P. Grimaud, Paris, début du 20<sup>e</sup> s.

Chromolithographie

Coll. Musée français de la carte à jouer- Cl. F. Doury / MFCJ



**21. « Roi des cartes », par Nandalal Bose**

Affiche du spectacle de Rabindranath Tagore *Tasher Desh* (*Le royaume des cartes*), Prabasi Press, Calcutta, 1939

Reproduction. Collections de la BULAC



## Un art populaire redécouvert après l'Indépendance

Le critique d'art Rudolf von Leyden (1908-1983), Allemand réfugié à Bombay dans les années 1930, soutient dès ses débuts le Groupe des artistes progressifs (PAG), mouvement majeur de l'art moderne indien. Il incite ces artistes à concilier l'avenir de leur jeune pays avec ses racines, le modernisme avec les arts populaires, notamment celui des ganjifas, dont l'ornementation « est l'un des aspects les plus authentiques de l'iconographie populaire indienne ».



### 22. Fabrication de ganjifas (détail)

Puri (Odisha), fin du XXe siècle

Photographies et © : Jeff Hopewell



### 23. Rudolf von Leyden (1908-1983)

Détail d'une photographie anonyme (années 1950), extraite de *Rudolf von Leyden : cartoons* (catalogue d'exposition présentée du 29 janvier au 20 février 1999), Gallery Chemould & Max Mueller Bhavan, Bombay, 1999  
Coll. part. - Cl. F. Doury / MFCJ



### 24. Nathan Kumar Scott (texte) et Radhashyam Raut (illustrations), *The sacred banana leaf*

Tara Books India, Chennai (=Madras), Tamil Nadu, 2009  
Coll. part. - Cl. MFCJ. © Tara Books / Radhashyam Raut

Nadège Moreira  
Chargée de Relations Média  
01 41 23 82 58

Twitter : [@issy\\_presse](#) [Tous les communiqués de presse](#)

# AUTOUR DE L'EXPOSITION

## Spectacles

### **Arjun : le prince guerrier**

Film d'animation d'Arnab Chaudhuri (2012)

Dans un royaume lointain, deux familles se disputent la succession au trône. Prêts à tout pour ravir le pouvoir, les Kauravas imaginent un complot pour chasser de la cour leurs cousins Pandavas. Condamné à l'exil avec tous les siens, le jeune prince Arjun part en quête de l'Arc des Dieux et se jure de revenir un jour pour rétablir l'honneur de son clan. Le film s'inspire librement de l'intrigue du Mahabharata.

Éléphant d'or du meilleur film d'animation décerné par le jury enfant au Festival du film pour enfants d'Inde en novembre 2013, Nomination au Festival du film d'animation d'Annecy 2013.

**Dimanche 5 février, à 16h (tout public)**

### **Le Tigre de miel**

Conte dit et illustré sous vos yeux par Karthika Naïr et Joëlle Jolivet

Tout au fond d'une mangrove, si belle et mystérieuse qu'on l'appelait Sundarban, « la forêt merveilleuse », vivaient des milliers et des milliers d'abeilles. Elles fabriquaient un miel doré et riche, dont tous les animaux et la terre elle-même se délectaient. Il y avait aussi un petit garçon aux cheveux noirs en baguettes de tambour appelé Shonou qui en raffolait tellement qu'il bouleversa l'équilibre de la forêt et provoqua la colère de Celui-dont-on-tait-le-nom... Un conte aux accents écologiques, inspiré des mythes musulmans et hindous du golfe du Bengale.

**Dimanche 19 février, à 16h (tout public) [date sous réserve]**

### **Les Contes magiques de l'Inde**

Par la Compagnie de l'archet et soufflet

Contes merveilleux, contes facétieux, drôles ou mystérieux, voilà un voyage où nous rencontrons Ganesh, le dieu-éléphant, l'enfant musicien, le roi des singes, les sages et les Louris, ces fameux musiciens qui savent bercer l'âme, aussi bien que réjouir les cœurs. Enveloppés par le tamera, égayés par le violon et le dholak, nous découvrons une Inde aux 1000 parfums.

**Dimanche 5 mars, à 16h (tout public à partir de 7 ans)**

### **Contes et danses kathak de l'Inde**

Par la danseuse Isabelle Anna et la conteuse Isabelle Genlis

Danses narratives illustrant le culte de Vishnou, danses raffinées inspirées de l'art persan, le kathak s'épanouit à la cour des empereurs moghols et des maharajas et devint le style emblématique de l'Inde du nord. Il offre à la danseuse, ou au danseur une riche palette d'expressions qui n'est pas sans évoquer le Flamenco.

**Dimanche 19 mars, à 16h (tout public) [présentation du spectacle susceptible de modification]**

### **Les 7 vies d'Alexandra (David-Néel)**

Par la Compagnie la Caisse à Glingues

Une épopée fantastique pour marionnettes, ombres et musique, librement inspirée de la vie de la grande exploratrice (1868-1969) Alexandra David Néel. À pied, à dos de mule ou encore de yak, Alexandra va traverser l'Inde, le Tibet et la Chine. En 1924, elle entre clandestinement à Lhassa, capitale du Tibet interdite aux étrangers. Ses périples, inspireront des générations de lecteurs, de voyageurs et de chercheurs d'inconnu.

**Dimanche 2 avril, à 16h (tout public à partir de 8 ans)**

### **Tasher Desh ou le Royaume des Cartes**

Adaptation d'une pièce musicale de Rabindranath Tagore par une classe de Cm1 de l'école Justin Oudin d'Issy-les-Moulineaux. Mise en scène et coordination : Lorenzo Bois-Masson, Brigitte Clénet et Nathalie Bois-Masson

Un prince extrêmement riche s'ennuie dans son palais. Pour trouver un sens à sa vie, il abandonne tout et part à l'aventure, mais son bateau fait bientôt naufrage sur une île étrange, peuplée de cartes à jouer. Le comportement de ces cartes, uniquement motivé par l'obéissance à des règles strictes, va peu à peu être perturbé par l'arrivée du prince... *Tasher Desh* est une farce musicale, drôle et humaniste, inspirée d'*Alice au pays des merveilles*.

**Samedi 22 avril, à 15h (tout public)**

Nadège Moreira  
Chargée de Relations Média  
01 41 23 82 58

Twitter : [@issy\\_presse](#) [Tous les communiqués de presse](#)



## Conférences

### Mythes et histoire de l'Inde vus par le cinéma Bollywood

Par Jean-Claude Almanzor, association Fantastikindia

Qu'il s'agisse d'une lutte fratricide précipitée par un jeu de dés dans le Mahabharata, ou le face à face de l'Empire britannique et d'une poignée de villageois indiens autour d'un match de cricket, le cinéma de Bollywood a su s'emparer des mythes du folklore indien et des grands chapitres de l'histoire de la nation et y montrer l'importance du jeu. Il porte sur ces sujets un regard, à la fois singulier et engagé, sans pour autant négliger sa mission première : divertir. Fantastikindia vous propose de revenir ainsi sur les plus belles pages du 7<sup>e</sup> art indien.

**Jeudi 26 janvier 2017, à 18h30**

### L'Inde d'hier, d'aujourd'hui et de demain (société, économie, politique)

Par Jean-Joseph Boillot, cofondateur du Euro-India Group (EIEBG), membre du comité éditorial d'Alternatives économiques, auteur de KAL, un abécédaire de l'Inde moderne (2011), L'Innovation Jugaad, redevenons ingénieurs (2013), L'Inde pour les nuls (2014)...

L'Inde, la plus grande démocratie du monde avec son milliard deux cents millions d'habitants, est pressentie pour dépasser l'économie des États-Unis en 2045. Loin des stéréotypes qui la caricaturent et ne rendent pas compte de ses richesses et de ses diversités, il existe une « vraie » Inde qui, du « Collège aux pieds nus » de Tilonia (Rajasthan) à la « silicon city » de Bangalore (Karnataka), propose au monde une modernité innovante et qu'il nous reste à découvrir.

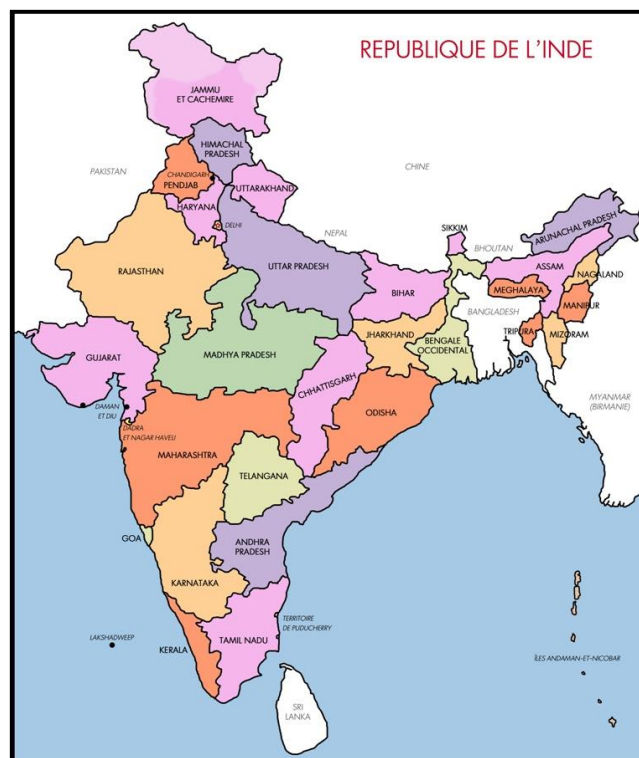
**Jeudi 9 mars 2017, à 18h30**

### Au temps de l'Inde britannique, Krishnarāja Wodeyar III, maître des jeux de société

Par Nicole Mercy, doctorante à Paris-Sorbonne (Paris IV)

À l'instar de nombreux maharajas, dépossédés de leurs pouvoirs politiques et sommés de se soumettre au nouveau pouvoir colonial britannique, Krishnarāja Wodeyar III, souverain du royaume de Mysore durant la première moitié du 19<sup>e</sup> siècle, a consacré sa vie à l'art et aux jeux de société (jeux mathématiques, cryptogrammes, jeux de cartes...). Afin que « le monde n'oublie pas » il a consigné dans des manuscrits et dans les somptueuses peintures murales de son palais Jaganmohan Mahal les nouveaux jeux et leur évolution. Son œuvre témoigne de l'importance donnée aux jeux dans la société indienne.

**Jeudi 30 mars 2017, à 18h30**



Nadège Moreira  
Chargée de Relations Média  
01 41 23 82 58

Twitter : [@issy\\_presse](#) [Tous les communiqués de presse](#)

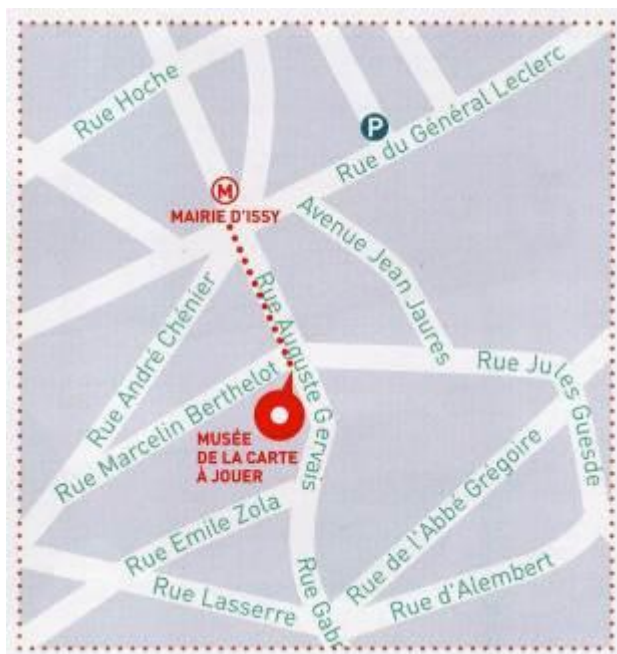
# RENSEIGNEMENTS PRATIQUES

## MUSÉE FRANÇAIS DE LA CARTE À JOUER

[www.museecarteajouer.com](http://www.museecarteajouer.com)



Le Musée français de la carte à jouer, inauguré en 1997, est l'un des rares musées existant dans le monde consacrés à ce thème. Initiées en 1930 par une exceptionnelle donation au profit de la ville d'Issy-les-Moulineaux, ses collections comprennent plus de 14 000 biens (jeux de cartes, gravures, dessins, affiches, coffrets et marqueurs de jeux, objets d'arts décoratifs...) illustrant l'histoire de la carte à jouer du XVe à nos jours et dans le monde entier. Conscient de ses missions de conservation, d'étude et de mise en valeur de ce patrimoine exceptionnel intéressant tous les publics, du simple curieux au chercheur le plus exigeant, le musée a reçu l'appellation « Musée de France » ainsi que le Prix européen du musée de l'année (*European museum of the year award*) en 1999. Il propose chaque année des expositions et manifestations faisant appel aux institutions les plus prestigieuses.



**16 rue Auguste Gervais, 92130 Issy-les-Moulineaux**

### Accès

**Métro :** Mairie d'Issy (ligne 12)

**Bus :** 123, 126, 169, 189, 190, 289, 290, 323, Tuvim

### Jours et heures d'ouverture

Mercredi, jeudi et vendredi : de 11h à 17h

Samedi et dimanche : de 14h à 18h

Groupes : sur rendez-vous du mardi au dimanche

**Visuels en Haute Définition sur demande**

Nadège Moreira

Chargée de Relations Média

01 41 23 82 58

Twitter : [@issy\\_presse](https://twitter.com/issy_presse) [Tous les communiqués de presse](#)